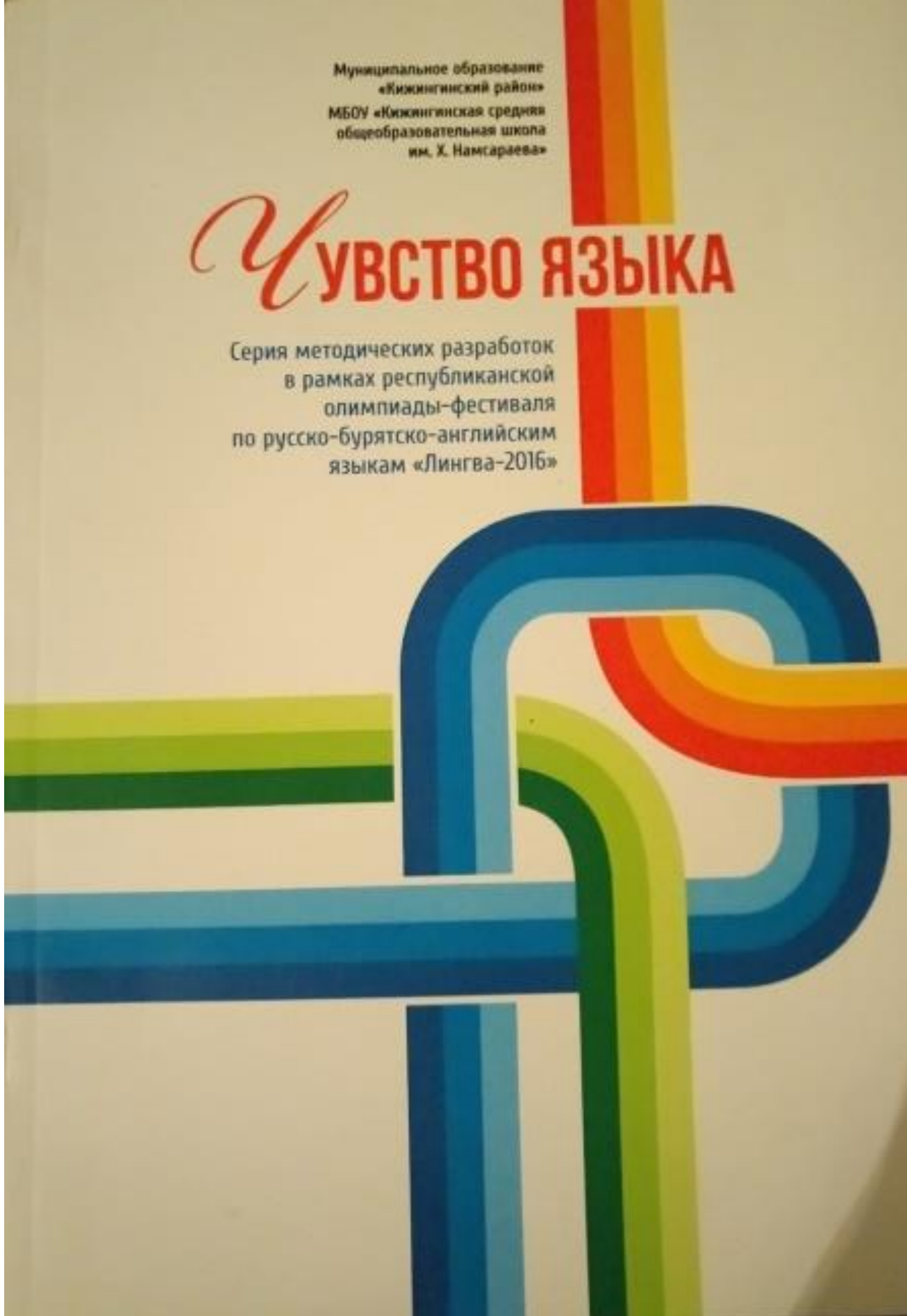


Муниципальное образование  
«Кижингинский район»  
МБОУ «Кижингинская средняя  
общеобразовательная школа  
им. Х. Намсараева»

# ЧУВСТВО ЯЗЫКА

Серия методических разработок  
в рамках республиканской  
олимпиады-фестиваля  
по русско-бурятско-английским  
языкам «Лингва-2016»



как по содержанию, так и по грамматике и правописанию. Работа над правильным произношением, над выразительностью и выразительностью устной речи, над обогащением словаря, над правильным и точным употреблением слова, над словосочетанием, предложением, пониманием связной (контекстной) речи... – вот основное содержание уроков и начальных классов.

Практическая задача развития речи младших школьников в моем педагогическом опыте реализовывалась через использование и систематизацию различных приемов на уроках русского языка.

На основе анализа практической работы по развитию речи и изучения психолого-педагогической литературы можно сделать следующие выводы:

1. В процессе работы над развитием речи необходимо опираться на знание психолого-педагогических основ ее формирования.

2. Эффективность работы обеспечивается разнообразием методических форм и приемов работы по развитию речи (очень нравятся детям работа в форме игры, соревновательные моменты, ребусы и загадки, рифмовки и чистоговорки).

4. Литературные тексты помогают детям глубже осознать свои чувства, приучает их к стройному и последовательному изложению своих мыслей, повышает самоуважение.

5. Красивое и правильное высказывание рождает у учащихся веру в себя, дисциплинирует мысль, развивает творческое воображение, фантазию.

6. Именно на уроках, где дети учатся планировать высказывание и говорить правильно, через методы и приемы, нравящиеся детям, создается атмосфера, способствующая творческому подъему, вызывающая в них духовную окрыленность.

При таком подходе к коммуникативной стороне обучения речь учащихся должна стать выразительной, выделяться разнообразием словаря, богатством грамматического строя, уместным использованием эмоционально окрашенных средств речи.

#### Литература:

1. Антонова Л.Г. Развитие речи. Уроки риторики. – Ярославль: Академия развития, 2010. – 224 с., илл.
2. Есенина С.А. Как научить Вашего ребенка писать изложения. 4 класс (Пособие для начальных классов). – М.: «Грамотей», 2007.
3. Карманова Т.Б. Опыт работы над выборочным изложением // Начальная школа. – 2007. – № 1. – С. 29–31.
4. Львов М.Р. Методика развития речи младших школьников. – М.: Просвещение, 2005. – 176с.
5. Львов М.Р. и др. Методика преподавания русского языка в начальных классах. – М.: Издательский центр «Академия», 2000. – 464 с.
6. Львова М.Е. Изюминки обучения изложением и сочинением // Начальная школа. – 2009. – № 3. – С. 32–35.
7. Морозова И.Д. Виды изложений и методика их проведения. – М.: Просвещение, 2008. – 184с.
8. Новоторцева Н.В. Развитие речи детей. – Ярославль: ООО «Академия развития», 2006. – 240 с. Илл.
9. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования. – Москва «Просвещение» 2010.

*Р. Б. Гомбоева,*

*учитель английского языка*

*МАОУ «Лингвистическая гимназия №3 г. Улан-Удэ»*

### Преодоление барьеров для эффективной межкультурной коммуникации

В данной статье рассматриваются актуальные проблемы межкультурной коммуникации, одной из которых является преодоление барьеров, которые препятствуют успешной межкультурной коммуникации. Были рассмотрены различные мнения на данную тему и выявлено наличие двух основных коммуникационных барьеров. Было дано определение «коммуникационный барьер», были проанализированы способы устранения барьеров.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, коммуникационный барьер, этноцентризм,

В эпоху глобализации и стирания границ между странами и народами все больший интерес вызывает проблема межкультурной коммуникации. Все чаще происходит взаимодействие между людьми, имеющими различные культурные и социальные нормы. Данный процесс может вызвать некоторые трудности у людей с низкой межкультурной компетенцией, однако, подобные взаимодействия обеспечивают множество преимуществ, но только если участни-

ки общения открыты для противостояния барьеров, которые могут препятствовать успешной коммуникации.

Спенсер – Роджерс считает, что люди, которые занимаются исследованием межкультурного взаимодействия, как правило, не испытывают проблем в общении с людьми, имеющими различный культурный опыт, а также умеют сопереживать и открыты для получения новых идей. [Спенсер-Роджерс, 2012] Авторы статьи «Международное общение среди студентов в межнациональной среде. Авторы отметили исследование среди студентов, которые находятся в межнациональной среде. Авторы отмечают, что многие люди не пользуются преимуществами, которые дает изучение темы межкультурной коммуникации. [Бивис Р., Коже А., 2005] Данные наблюдения доказали, что межкультурное взаимодействие не происходит автоматически, а если оно возникает, то присутствует некоторая доля недомолвки среди участников. Необходимы определенные усилия, чтобы взаимодействие между людьми разных культур возникло и являлось положительным. Исследования на данную тему также подтверждают тот факт, что впечатление от данных коммуникаций способствует возникновению стереотипов. Важным моментом в такой ситуации является то, что участники взаимодействия должны находиться в благоприятной среде, чувствовать себя комфортно и ощущать свою значимость.

Говоря о трудностях, с которыми сталкиваются люди другой культуры, следует указать, что при наличии неуверенности в своих коммуникативных возможностях, иностранцы испытывают негативное взаимодействие с другой культурой. Respondents отвечают, что воспринимают иностранцев как грустных и одиноких личностей, которые не пытаются найти общий язык, что, безусловно, является ошибочным. Именно поэтому существует необходимость быть осведомленным о барьерах, которые препятствуют успешной межкультурной коммуникации.

В качестве базового было взято определение коммуникационного барьера из интернет словаря Geneffis, в котором указано, что коммуникативный барьер – это совокупность внешних и внутренних причин и явлений, мешающих эффективной коммуникации или полностью блокирующих её [geneffis.ru/view.php?id=14]. Одним из барьеров является этноцентризм. Любое межкультурное взаимодействие будет зависеть от этноцентризма индивида, или убеждение, что собственная культура превосходит другую культуру. [Романова Л.Т., 2001] Все люди в какой-то степени этноцентричны и воспринимают собственную культуру как более высокую в сравнении с другими. Наличие ярко выраженного либо слабо выраженного этноцентризма влияет на способность человека успешно общаться межкультурно. Люди с высокой долей этноцентризма испытывают более сложные коммуникационные барьеры, так как могут чувствовать себя оборонительно либо враждебно по отношению к людям другой культуры.

Тем не менее, этноцентризм не всегда представляет собой отрицательное явление. Люди с низким уровнем этноцентризма испытывают любопытство и интерес по отношению к межкультурному взаимодействию, и как следствие, испытывают на себе преимущества межкультурной компетенции.

По мнению Романовой Л.Т., иностранцы сообщают о том, что ощущают негативное отношение, которое является самым сильным барьером эффективного межкультурного общения. Учитывая это, становится важным быть осведомленным об уровне своего собственного этноцентризма и быть открытым для различного рода межкультурных взаимодействий. [Романова, 2001]

Уровень этноцентризма у индивида также тесно связан с опасением межкультурного общения в целом. Андреев Д.Т. и Овсенько А.Д. определяют опасение межкультурных связей, как «страх и тревогу, связанных с реальной или предполагаемой связью с людьми другой культурной и/или этнической группы». Подобно людям с высоким уровнем этноцентризма, люди с высоким уровнем страха перед общением также имеют некие шансы на участие в межкультурных взаимодействиях. Это представляет собой проблему, особенно для иностранцев, ведь опасение межкультурного общения ограничивает способность адаптироваться к культуре принимающей страны. Подобный страх усиливается опасением быть непонятым и непринятым, поэтому возможны случаи замыкания себя от общения с людьми. [Андреев, Овсенько, 1999]

Оба коммуникационных барьера, как этноцентризм и опасение перед общением, имеют негативное воздействие на готовность индивида общаться за пределами собственной культурной группы. Более того, данные барьеры провоцируют появление тревоги или беспокойства. Таким образом, участники межкультурного общения могут чувствовать себя разочаровано или подозрительно в ожидании и во время встречи, что увеличивает беспокойство обеих сторон. Когда человек испытывает подобного рода стресс, попытка избежать коммуникативное общение является естественным инстинктом.

Возникает вопрос – что возможно сделать в данной ситуации? Необходимо бросить вызов нашим собственным предубеждениям, невежеству при работе с людьми другого культурного опыта. Более того, межкультурная коммуникация имеет множество преимуществ, такие как расширение кругозора и возможность изучения неизвестных ранее особенностей той или иной культуры. Принимая на себя инициативу увеличения межкультурных контактов, нужно поддерживать данную практику и совершенствовать коммуникативные навыки.

Итак, было выяснено, что существуют барьеры, которые сдерживают эффективное межкультурное взаимодействие. Теперь остановимся подробнее на стратегиях, которые позволяют обеспечить успешную межкультурную коммуникацию.

Ключом к эффективной межкультурной коммуникации является знание. Важно, чтобы люди понимали потенциальные проблемы данного вида коммуникации и были способны сделать сознательное усилие, чтобы преодолеть их. Более того, сделанные усилия могут быть не всегда успешными, поэтому необходимо отрегулировать свое поведение соответствующим образом. [Эванс, 2004]

Участникам коммуникации необходимо быть терпеливыми и снисходительными, ведь культурные различия могут быть причиной возникновения проблем во время общения, поэтому следует осторожно реагировать на какие-либо межкультурные различия и не делать быстротечных выводов о том или ином индивидууме.

Как предлагает Уильям Юри в своей статье «Секреты успешной коммуникации» при возникновении конфликтов, нужно остановиться, задуматься или «выйти на балкон», когда ситуация становится напряженной. Под этим он подразумевает отойти от ситуации, сделать перерыв и подумать, прежде, чем совершать какие-либо действия. Такой подход имеет смысл и при межкультурных взаимодействиях. Когда кажется, что все идет плохо, лучше остановиться и немного подумать – возможно, кто-то из участников неправильно понял ту или иную фразу, ведь неправильное толкование, в большинстве случаев, является источником проблемы. Также полезно иметь посредников, которые знакомы с культурами обоих участников общения. Они могут передать или пояснить какие-либо моменты во время коммуникации, либо смягчить возможные острые углы, а также вносить процессуальные коррективы, как снятие дискомфорта во время первых минут общения. [Юри, 2009]

Противоположного мнения придерживается Эванс в книге «Иностранцы студенты, условия обучения и восприятие культурных взаимодействий», он считает, что иногда подобные посредники могут сделать общение наоборот более трудным. Если посредником является представитель той же культуры, что и один из участников, это может вызвать явление «смещения», т.е. человек другой культуры будет чувствовать себя некомфортно. Тем не менее, когда посредник является представителем третьей культурной группы, потенциал недопонимания может увеличиться.

#### Литература:

- Андреев Д.Т., Овсянко А.Д. «Изучение преимуществ межкультурной коммуникации». – Новосибирск, 1999.  
Бивис Р., Коке А. «Международное общение среди студентов: говор или принятие». – 2005.  
Ромашова Д.Т. «Межкультурное взаимодействие: этнокультурные барьеры, аффективных реакций и предполагаемой угрозы». – 2001.  
Спенсер-Раджерс Т.Л. Роль межкультурных коммуникационных барьеров, аффективных реакций и предполагаемой угрозы. – 2012.  
Юри Уильям. «Секреты успешной коммуникации». – 2009.  
Эванс Д. «Иностранцы студенты, условия обучения и восприятие культурных взаимодействий». – 2004

*Михайлова Валентина Николаевна,  
учитель английского языка*

*МБОУ «Касингинская СОШ им.Х.Намсарьева»*

### Организация межкультурной коммуникации на уроках английского языка

Преподавание иностранного языка является не только введением ученика в мир иноязычной культуры, но и осмысленным пониманием ими родной культуры, что важно в процессе становления личности, формирования мировоззрения, в культурном развитии детей. Именно *компетентный лингвосоциально-культурный* значим в социокультурном контексте обучения иностранному языку. Успешность работы по его реализации напрямую зависит от степени готовности к этому самих учителей иностранного языка.